

Bugera

THE SOUL OF VALVES

333XL/333XL-212/333/333-212
Introduzione breve

Importanti istruzioni disicurezza



ATTENZIONE: Alta tensione! Pericolo di morte! Anche dopo aver scollegato il dispositivo dalla rete elettrica, all'interno dell'alloggiamento può essere presente una tensione che può raggiungere fino a 500 V DC. Per escludere scariche elettriche mortali è necessario che la copertura dell'apparecchio o la parete posteriore dell'apparecchio non venga rimossa. All'interno dell'apparecchio non sono presenti componenti che possono essere riparati dall'utente. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato. Quando non si utilizza l'apparecchio, estrarre il cavo di alimentazione.

AVVERTENZA: Per escludere pericoli connessi ad incendi o scosse elettriche è necessario che questo apparecchio non venga esposto ne alla pioggia o l'umidità, e che sia impedito che spruzzi d'acqua o gocce di liquidi possano infiltrarsi in esso. Non poggiare sull'apparecchio oggetti contenenti dei liquidi, come ad es. vasi.



Questo simbolo, avverte, laddove appare, la presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno della cassa: il voltaggio può essere sufficiente per costituire il rischio di scossa elettrica.



Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.
- 6) Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.
- 7) Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
- 8) Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (compreso amplificatori) che producono calore.
- 9) Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.
- 10) Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da essere protetto dal calpestio e da spigoli taglienti e che non possa essere danneggiato. Accertarsi che vi sia una protezione adeguata in particolare nel campo delle spine, del cavo di prolunga e nel punto in cui il cavo di alimentazione esce dall'apparecchio.
- 11) L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.
- 12) Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.
- 13) Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.
- 14) Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare attenzione, muovendo il carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.



- 15) Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.
- 16) Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.
- 17) **Attenzione!** - Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'infuori di quelle contenute nel manuale istruzioni. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- 18) **ATTENZIONE!** Durante il funzionamento i tubi si riscaldano molto ed anche i componenti sulla parte posteriore possono raggiungere una temperatura della superficie molto alta. Eseguire le connessioni quando l'apparecchio è ancora freddo per prevenire ustioni.

Indice

INDICAZIONI IMPORTANTI!	4
Introduzione	4
Prima di iniziare	4
Registrazione in-linea	4
Elementi di comando	5
Lato frontale	5
Lato posteriore.....	6
Interruttore a pedale	7
L'interno del BUGERA	7
Istruzioni rivolte esclusivamente al personale qualificato addetto all'assistenza	7
Cablaggio del BUGERA	8
Collegamenti audio	9
Dati tecnici	10

INDICAZIONI IMPORTANTI!

LA MANCATA CONFORMITA' ALLE SEGUENTI INDICAZIONI PUÒ COMPORTARE DANNI ALL'AMPLIFICATORE O AGLI ALTOPARLANTI. IN TAL CASO, I DANNI ARRECATI AL PRODOTTO NON SARANNO COPERTI DA GARANZIA.

- **Prima di iniziare, accertarsi di aver collegato l'amplificatore a valvole BUGERA ad una cassa adeguata. Accertarsi della corretta impedenza degli altoparlanti ed utilizzare la spina di uscita corretta.**
- **Per collegare la cassa all'amplificatore, utilizzare esclusivamente gli appositi cavi da altoparlante.**

In nessun caso utilizzare cavi diversi, quali ad esempio i cavi da strumenti o da microfono.

Accensione e spegnimento dell'amplificatore:

- **Prima di collegare l'amplificatore alla rete, accertarsi che gli interruttori POWER e STANDBY siano posizionati su "Off" (dispositivo spento).**

Accensione (procedura obbligatoria):

- **Attivare prima l'interruttore POWER, quindi attendere 60 secondi e attivare l'interruttore di STANDBY.**

Spegnimento (procedura consigliata):

- **Disattivare prima l'interruttore STANDBY, quindi attendere 30 secondi e disattivare l'interruttore di POWER.**

Attenzione: Dopo lo spegnimento lasciare raffreddare l'amplificatore per circa 10 minuti prima di spostarlo. In questo modo si eviteranno possibili danni meccanici ai delicati componenti delle valvole.



ATTENZIONE! PER EVITARE DANNI ALL'APPARECCHIO, MAI UTILIZZARE L'AMPLIFICATORE A VALVOLE BUGERA SENZA AVERLO PRIMA COLLEGATO ALLA CASSA!

Introduzione

Complimenti! Acquistando BUGERA ha deciso di acquistare un amplificatore valvolare di ultima generazione.

Questo amplificatore da 120-Watt offre tre canali completi con una triplice regolazione del suono, un loop per effetti attivabile separatamente con un effetto di riverbero integrato e molto altro ancora. In questo modo sarete sempre in grado di affrontare qualsiasi situazione concentrandovi sulla cosa più importante – la vostra musica! Scoprite il sound del BUGERA e fatevi ispirare dalla sua versatilità. Non importa lo stile riprodotto – questo amplificatore vi fornirà tutta la potenza di cui avete bisogno.

Prima di iniziare

Il prodotto è stato accuratamente imballato in fabbrica per garantirne il trasporto sicuro. Se ciò nonostante la scatola di cartone dovesse presentare danneggiamenti, si prega di verificare immediatamente la presenza di danni all'esterno dell'apparecchio.

- **In caso di danneggiamenti NON rispedire l'apparecchio, ma avvertire prima il rivenditore e l'azienda di trasporto; poichè in caso contrario può venire meno ogni diritto al risarcimento dei danni.**

- **Utilizzare sempre la scatola di cartone originale, per impedire danni durante lo stoccaggio o la spedizione.**
- **Non lasciare mai che i bambini maneggino l'apparecchio o i materiali di imballaggio senza la supervisione di un adulto.**
- **Smaltire tutti i materiali di imballaggio secondo le norme vigenti in materia di tutela ambientale.**

Assicurarsi che l'afflusso d'aria sia sufficiente; non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, per impedirne il surriscaldamento.

- **Tutti gli apparecchi devono assolutamente essere muniti di collegamento di terra. Ai fini della sicurezza personale, in nessun caso rimuovere o rendere inefficace il collegamento di terra degli apparecchi e dei cavi di rete. L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.**
- **L'utilizzo in prossimità di potenti radiotrasmettitori e sorgenti di alta frequenza può comportare la perdita della qualità del segnale. Allontanare il trasmettitore o l'apparecchio e utilizzare cavi schermati su tutti i collegamenti.**

Registrazione in-linea

La preghiamo di registrare il suo nuovo apparecchio BUGERA, possibilmente subito dopo l'acquisto, sul nostro sito internet <http://www.bugera-amps.com>, e di leggere con attenzione le nostre condizioni di garanzia. La ditta RED CHIP COMPANY LTD offre una garanzia di un anno*, a partire dalla data d'acquisto, per il difetto dei materiali e/o di lavorazione dei propri prodotti.

All'occorrenza potete richiamare le condizioni di garanzia in lingua italiana dal nostro sito <http://www.bugera-amps.com>; in alternativa potete farne richiesta telefonando al numero +49 2154 9206 4139.

Nell'eventualità che il suo prodotto BUGERA sia difettoso, vogliamo che questo venga riparato al più presto. La preghiamo di rivolgersi direttamente al rivenditore BUGERA dove ha acquistato l'apparecchio. Nel caso il rivenditore BUGERA non sia nelle sue vicinanze, può rivolgersi direttamente ad una delle nostre filiali BEHRINGER. Una lista delle nostre filiali completa di indirizzi, si trova sul cartone originale del suo apparecchio (Global Contact Information/European Contact Information).

Qualora nella lista non trovasse nessun indirizzo per la sua nazione, si rivolga al distributore esclusivo BEHRINGER Singapore (BEHRINGER Holdings (Pte) Ltd., Kim Seng Promenade #08-08, Great World City West Tower, Singapore 237994, Tel. +65 6845 1800, Fax +65 6214 0275). Sul nostro sito <http://www.bugera-amps.com>, alla voce Support, trova gli indirizzi corrispondenti. Nel caso il suo apparecchio sia stato registrato da noi con la data d'acquisto, questo faciliterà lo sviluppo delle riparazioni nei casi in garanzia.

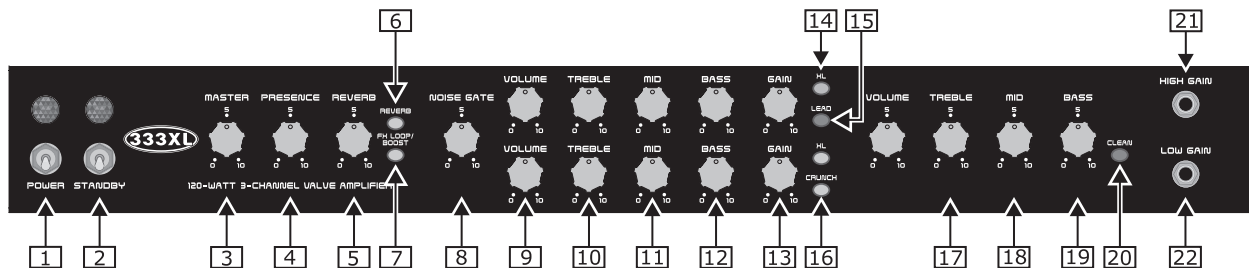
Grazie per la sua collaborazione!

*Per i clienti appartenenti all'Unione Europea potrebbero valere altre condizioni. Questi clienti possono ottenere delle informazioni più dettagliate dal nostro supporto BEHRINGER in Germania.

ATTENZIONE!

- **Desideriamo ricordare che i volumi alti danneggiano il vostro udito e/o possono danneggiare i vostri altoparlanti. Ruotare il regolatore MASTER verso sinistra prima di azionare l'apparecchio. Prestare attenzione ad impiegare sempre un volume adeguato.**

Elementi di comando



Lato frontale del BUGERA 333XL

Lato frontale

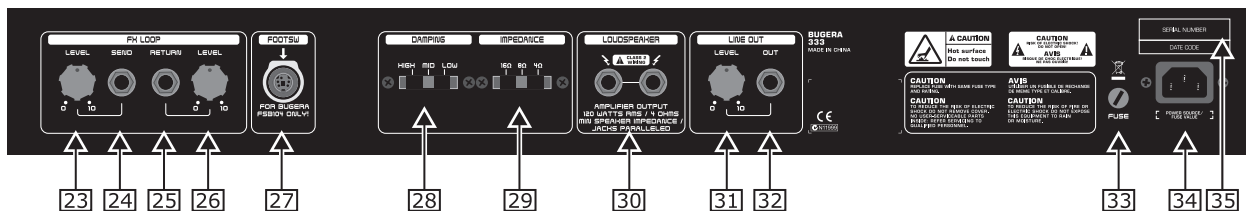
- 1 Con l'interruttore **POWER** è possibile attivare o disattivare la corrente per l'utilizzo del BUGERA.
- 2 Con l'interruttore **STANDBY** è possibile attivare la funzionalità STANDBY dell'amplificatore. L'amplificatore in questa posizione non sarà attivo e la temperatura di esercizio dei tubi resta invariata (interruttore POWER attivato).



ATTENZIONE! PER EVITARE DANNI ALL'APPARECCHIO, MAI UTILIZZARE L'AMPLIFICATORE A VALVOLE BUGERA SENZA AVERLO PRIMA COLLEGATO ALLA CASSA!

- 3 Il regolatore **MASTER** determina il volume complessivo del BUGERA. Adattare prime il volume dei tre canali dell'amplificatore e determinare solo successivamente il volume complessivo con il regolatore MASTER. Ruotando verso destra si incrementa il volume, mentre verso sinistra si riduce.
- 4 Il regolatore **PRESENCE** modifica il fattore di smorzamento dell'amplificatore in presenza di frequenze alte (solo 333XL e 333XL-212). Questo serve per la regolazione di precisione del campo delle frequenze alte dell'altoparlante.
- 5 Il regolatore **REVERB** determina la percentuale di effetto dell'effetto di riverbero REVERB integrato.
- 6 L'interruttore **REVERB** attiva l'effetto REVERB (l'interruttore è giallo).
- 7 L'interruttore **FX LOOP/BOOST** attiva la funzione FX LOOP o la funzione BOOST (l'interruttore è verde).
 - **Il FX LOOP può essere attivato anche con l'interruttore a pedale compreso nella fornitura. Maggiori informazioni in merito sono disponibili nel capitolo „Interruttore a pedale“.**
- 8 Il regolatore **NOISE GATE** determina l'efficacia dell'azionamento NOISE GATE per il canale LEAD e CRUNCH (solo 333XL e 333XL-212). Quanto più si ruota il regolatore verso destra, tanto più si riduce il fruscio. Nel caso di regolazioni GAIN basse si consiglia di non impostare troppo alta la sensibilità NOISE GATE poiché altrimenti si pregiudica il prolungamento dei suoni.
- 9 I regolatori **VOLUME** determinano in tutti e tre i canali il volume del relativo canale dell'amplificatore.
- 10 I regolatori **TREBLE** nel canale LEAD e CRUNCH controllano il campo di frequenza superiore (regolatore Shelving attivo con fino a 15 dB di incremento/riduzione).
- 11 I regolatori **MID** nel canale LEAD e CRUNCH controllano il campo di frequenza medio (regolatore Peak/Notch attivo con fino a 15 dB di incremento/riduzione).

- 12 I regolatori **BASS** nel canale LEAD e CRUNCH controllano il campo di frequenza inferiore (regolatore Shelving attivo con fino a 15 dB di incremento/riduzione).
- 13 I regolatori **GAIN** determinano il livello di ingresso del canale LEAD e CRUNCH (il canale CLEAN non è dotato di alcun regolatore GAIN). Ruotando verso destra si incrementa il grado di distorsione del pre-amplificatore e quindi del sustain del segnale.
 - **Si prega di considerare che delle regolazioni GAIN o VOLUME estremamente alte insieme ad una regolazione MASTER altrettanto alta possono far oscillare meccanicamente i modelli Combo. Tale circostanza tuttavia si verifica solo nel caso di volumi estremi con i quali si suona solo in casi rari. In questo caso è necessario abbassare la regolazione GAIN o VOLUME fino a quando il problema scompare.**
- 14 Gli interruttori **XL** nel canale LEAD e CRUNCH modificano l'azionamento dell'amplificatore nel caso di basse frequenze (solo 333XL e 333XL-212). Le frequenze più basse vengono potenziate, facendo risultare il suono notevolmente più marcato.
- 15 L'interruttore **LEAD** attiva il canale LEAD (l'interruttore è rosso).
- 16 L'interruttore **CRUNCH** attiva il canale CRUNCH (l'interruttore è giallo).
- 17 Questo regolatore passivo **TREBLE** determina il campo di frequenze alto nel canale CLEAN.
- 18 Questo regolatore passivo **MID** determina il campo di frequenze medio nel canale CLEAN.
- 19 Questo regolatore passivo **BASS** determina il campo di frequenze inferiore nel canale CLEAN.
- 20 L'interruttore **CLEAN** attiva il canale CLEAN (l'interruttore è verde).
 - **I tre canali possono essere attivati anche con l'interruttore a pedale compreso nella fornitura. Maggiori informazioni in merito sono disponibili nel capitolo „Interruttore a pedale“.**
- 21 L'ingresso **HIGH GAIN** (333 e 333-212: INPUT) è di 6 dB più alto rispetto all'ingresso LOW GAIN ed è usato per la maggior parte delle chitarre elettriche.
- 22 L'ingresso **LOW GAIN** è usato per strumenti con un livello di uscita piuttosto alto che possono sovrarmodulare l'ingresso HIGH GAIN (solo 333XL e 333XL-212).
 - **Quando si utilizzano contemporaneamente gli attacchi HIGH GAIN e LOW GAIN questi hanno la stessa sensibilità (entrambi LOW GAIN).**



Lato posteriore del BUGERA 333

Lato posteriore



ATTENZIONE!

Rischio di infortuni per incendio! Durante il funzionamento i tubi si riscaldano molto ed anche i componenti sulla parte posteriore possono raggiungere una temperatura della superficie molto alta. Durante il funzionamento evitare di toccare i regolatori e gli attacchi sul lato posteriore. Posizionare l'amplificatore con il lato posteriore rivolto alla parete per prevenire un contatto involontario con le parti calde.

- 23** Questo regolatore **LEVEL** calibrato determina il livello di segnale emesso da un apparecchio per effetti esterno o un altro processore di segnale (0 - 10). Ruotando verso destra si incrementa la percentuale di segnale, mentre verso sinistra si riduce. Si consiglia di usare un'impostazione alta per ottenere un segnale privo di fruscii. FX Send Level e FX Return Level (26) devono essere impostati sempre contrapposti. Per ottenere ad esempio un livello di lavoro di 0 dB è necessario che nel caso di un FX Send Level più basso il FX Return Level (26) sia impostato più alto. Se invece si desidera raggiungere un incremento del volume è necessario che i due regolatori vengano impostati più alti.
- 24** All'uscita **SEND** è possibile collegare l'ingresso di un apparecchio per effetti esterno con un cavo a jack singolo schermato da 6,3 mm.
- 25** All'ingresso **RETURN** è possibile collegare l'uscita dell'apparecchio per effetti esterno con un cavo a jack singolo schermato da 6,3 mm.
- 26** Questo regolatore **LEVEL** calibrato determina il livello di segnale ricondotto da un apparecchio per effetti esterno o un altro processore di segnale (0 - 10). Ruotando verso destra si incrementa la percentuale di segnale, mentre verso sinistra si riduce. Per un segnale privo di fruscii è necessario che l'FX Send Level (23) venga impostato alto e l'FX Return Level possibilmente basso. Quando l'ingresso RETURN non è occupato, con questo regolatore LEVEL è possibile ottenere un effetto BOOST. Se si aumenta il volume e si attiva l'FX LOOP con il tasto a pedale, il segnale della chitarra diventa più forte. Questa funzione è indicata per mettere in evidenza gli assoli.
- 27** All'attacco a 7 poli **FOOTSW**(itch) è possibile collegare l'interruttore a pedale BUGERA FSB104 compreso nella fornitura. Si prega di accertarsi, prima di attivare l'amplificatore, di realizzare il cablaggio. Maggiori informazioni in merito sono disponibili nel capitolo „Interruttore a pedale“.
- 28** Con l'interruttore **DAMPING** è possibile impostare il fattore di smorzamento del BUGERA (solo 333 e 333-212). Lo „smorzamento“ definisce la caratteristica dell'amplificatore nell'influenzare la fase di riproduzione di un segnale. Un fattore di smorzamento elevato (HIGH) fa emettere più rapidamente

il suono rispetto ad un valore basso (LOW). Le modifiche del fattore di smorzamento determinano automaticamente delle modifiche del volume che dopo la commutazione devono essere equilibrate.

- 29** Con l'interruttore **IMPEDANCE** è possibile impostare l'impedenza dell'altoparlante. Quando si collegano due altoparlanti con le stesse impedenze è necessario che l'interruttore venga impostato sul valore medio di una cassa. Nel caso di due casse da 16-Ohm deve essere quindi impostato su 8 Ohm, nel caso di due casse da 8-Ohm sull'impedenza minima di 4 Ohm. Si prega a tal proposito di leggere anche il capitolo „Cablaggio del BUGERA“.



- 30** Alle due uscite **LOUDSPEAKER** azionate in parallelo (monoattacchi a nottolino da 6,3-mm) è possibile collegare l'altoparlante(i). L'impedenza minima è di 4 Ohm. Impostare l'interruttore IMPEDANCE in modo tale da corrispondere all'altoparlante usato.



ATTENZIONE! PER EVITARE DANNI ALL'APPARECCHIO, MAI UTILIZZARE L'AMPLIFICATORE A VALVOLE BUGERA SENZA AVERLO PRIMA COLLEGATO ALLA CASSA!

- 31** Questo regolatore **LEVEL** determina il livello di segnale per l'uscita OUT (32) ad esempio per adattare il volume di una seconda combinazione di amplificatore/altoparlante collegati attraverso la OUT al livello della cassa(e) collegata alle uscite LOUDSPEAKER (30).
- 32** Sull'uscita **OUT** viene riprodotto il segnale di prelievo dell'amplificatore per poter alimentare ad es. mantenendo la stessa caratteristica di suono una seconda combinazione di amplificatore/altoparlante.

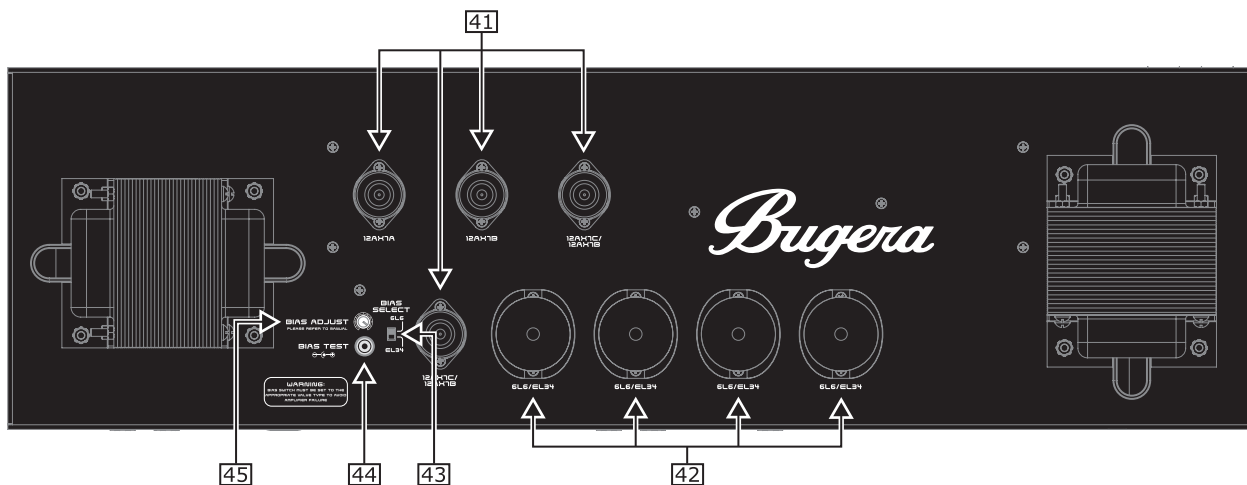


- 33** **FUSE**. ATTENZIONE: LA SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE DI RETE PUO ESSERE ESEGUITA SOLO CON LA SPINA DI RETE ESTRATTA! Il fusibile di rete è collocato nel portafusibili. Quando scatta deve essere necessariamente sostituito con un fusibile dello stesso valore. Altrimenti si potrebbe danneggiare seriamente l'apparecchio facendo annullare in questo modo la garanzia. Nel caso in cui dovesse scattare nuovamente il fusibile è assolutamente necessario far sottoporre a controllo l'apparecchio da un tecnico qualificato.



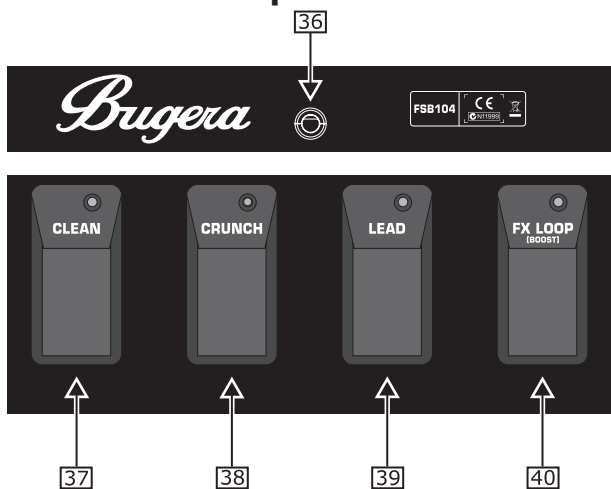
- 34** Alla PRESA FREDDA PER APPARECCHIATURE **IEC** è possibile collegare il cavo di alimentazione corrispondente ai valori di tensione del proprio paese (compreso nella fornitura). Prima di introdurre il cavo nella presa elettrica eseguire prima tutti i collegamenti necessari sull'amplificatore.

- 35** **NUMERO DI SERIE** dell'amplificatore.



L'interno del BUGERA 333

Interruttore a pedale



Interruttore a pedale BUGERA FSB104

- 36 A questo attacco a 7 poli **DIN** è possibile collegare il cavo dell'interruttore a pedale (compreso nella fornitura). Questo verrà quindi collegato all'attacco FOOTSW(itch) del BUGERA. Prima di attivare l'amplificatore è necessario accertarsi di aver effettuato i relativi collegamenti.
- 37 L'interruttore **CLEAN** attiva il canale CLEAN. Quando il canale è attivo si accende il relativo LED.
- 38 L'interruttore **CRUNCH** attiva il canale CRUNCH. Quando il canale è attivo si accende il relativo LED.
- 39 L'interruttore **LEAD** attiva il canale LEAD. Quando il canale è attivo si accende il relativo LED.
- 40 L'interruttore **FX LOOP** attiva la funzione FX LOOP o la funzione BOOST. Con il FX LOOP attivato si accende il relativo LED.

L'interno del BUGERA



PERICOLO!

Alta tensione! Pericolo di morte!

Anche dopo aver scollegato il dispositivo dalla rete elettrica, all'interno dell'alloggiamento può essere presente una tensione che può raggiungere fino a 500 V DC. Per escludere scariche elettriche mortali è necessario che la copertura dell'apparecchio o la parete posteriore dell'apparecchio non venga rimossa. All'interno dell'apparecchio non sono presenti componenti che possono essere riparati dall'utente. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato. Quando non si utilizza l'apparecchio, estrarre il cavo di alimentazione.



I componenti all'interno dell'amplificatore presentano tensioni elevate e sviluppano temperature alte. Per prevenire danni ed infortuni causati da incendi o scosse elettriche è necessario evitare che all'interno dell'apparecchio non vengano introdotti oggetti o che si possano infiltrare dei liquidi.

Istruzioni rivolte esclusivamente al personale qualificato addetto all'assistenza

Per accedere ai tubi ed agli elementi di comando è necessario rimuovere la copertura posteriore dell'amplificatore.

- 41 Qui è presente lo zoccolo per i tubi di prelivello **12AX7A/B/C**.
- 42 Qui è presente lo zoccolo per i tubi di livello finale **6L6** o **EL34**. Accertarsi che l'interruttore BIAS SELECT (43) sia posizionato correttamente. I modelli 333 e 333-212 sono forniti dalla fabbrica con tubi di livello finale 6L6GC. I modelli 333XL e 333XL-212 sono dotati di tubi di livello finale EL34.
- 43 L'interruttore **BIAS SELECT** adatta l'amplificatore in modo ottimale ai tubi usati (6L6 o EL34).



44 All'attacco **BIAS TEST** è possibile collegare un voltmetro per misurare i tubi di livello finale (compensazione del Bias). Accertarsi che sul voltmetro sia indicata la tensione continua (DC).

45 Con il regolatore **BIAS ADJUST** è possibile eseguire la compensazione del Bias.

- **Una compensazione del Bias deve essere eseguita anche dopo la sostituzione dei tubi di livello finale. È necessario usare sempre quattro tubi selezionati. Si consiglia di usare i tubi della serie BUGERA.**



ATTENZIONE: CONSIGLIAMO VIVAMENTE DI FAR ESEGUIRE LA COMPENSAZIONE DEL Bias DA UN ADDETTO SPECIALIZZATO!

Cablaggio del BUGERA



ATTENZIONE!

Rischio di infortuni per incendio! Durante il funzionamento i tubi si riscaldano molto ed anche i componenti sulla parte posteriore possono raggiungere una temperatura della superficie molto alta. Eseguire le connessioni quando l'apparecchio è ancora freddo per prevenire ustioni.



ATTENZIONE! PER EVITARE DANNI ALL'APPARECCHIO, MAI UTILIZZARE L'AMPLIFICATORE A VALVOLE BUGERA SENZA AVERLO PRIMA COLLEGATO ALLA CASSA!

Il BUGERA è dotato di due uscite parallele LOUDSPEAKER alle quali è possibile collegare uno o due altoparlanti.

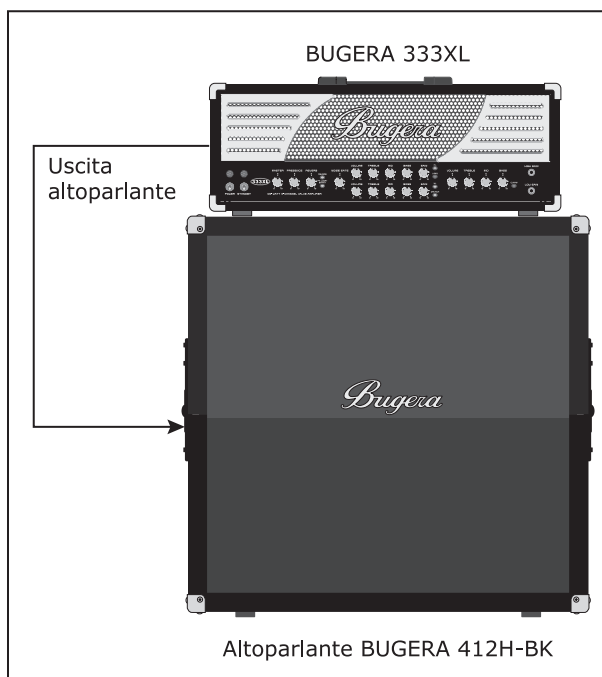
Quando si collega un solo altoparlante è necessario che la posizione dell'interruttore IMPEDANCE corrisponda all'impedenza della cassa collegata.

Quando si desidera collegare due altoparlanti è necessario che le due casse presentino la stessa impedenza. Accertarsi che l'interruttore IMPEDANCE sia regolato correttamente. In questo caso è necessario impostarlo sulla metà del valore di una delle casse. Quando si utilizzano due casse da 16-Ohm deve essere quindi impostato su 8 Ohm, nel caso di due casse da 8-Ohm sull'impedenza minima di 4 Ohm.

ATTENZIONE: Gli altoparlanti integrati nel Combo sono attivati in serie. Risulta un'impedenza di 16 Ohm.

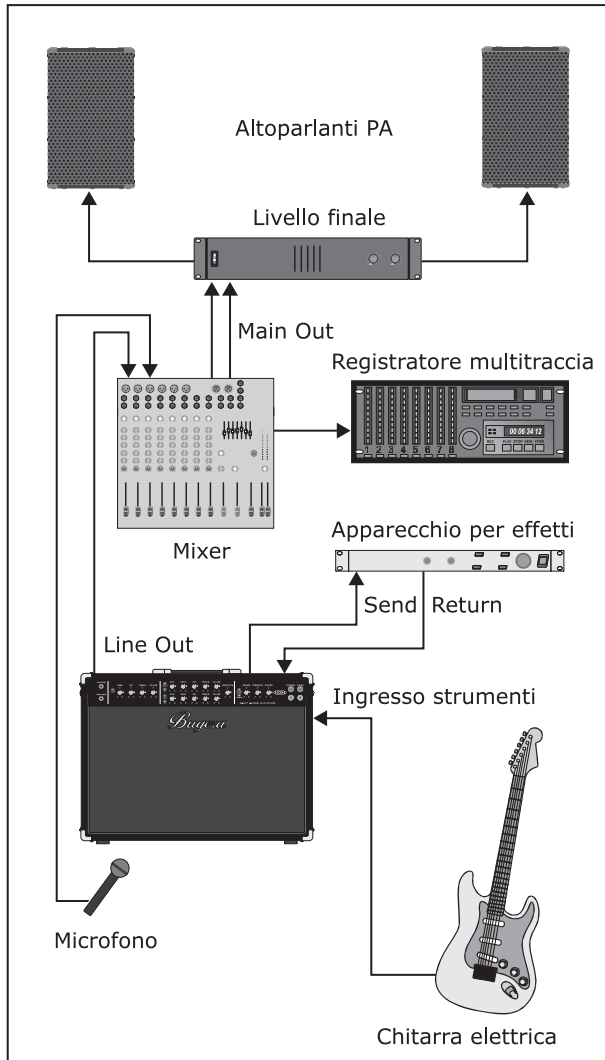
Altoparlanti	Interruttore IMPEDANCE		
	16 Ω	8 Ω	4 Ω
1 x 16 Ω	✓		
1 x 8 Ω		✓	
1 x 4 Ω			✓
2 x 16 Ω		✓	
2 x 8 Ω			✓

Impedenze



Parte superiore del BUGERA con altoparlante

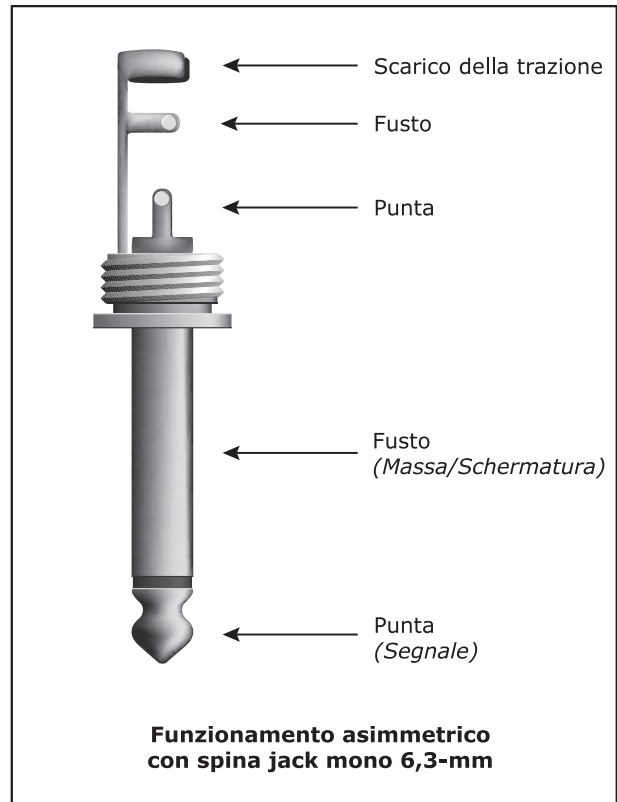
La seguente figura mostra un Setup del 333XL-212 insieme ad un apparecchio per effetti esterno incluso attraverso l'FX LOOP. Inoltre l'uscita LINE OUT è collegata ad un canale di ingresso Line di un mixer per trasmettere il segnale ad un registratore. Con il regolatore LINE OUT LEVEL è possibile adattare il livello di uscita del BUGERA alla sensibilità di ingresso del mixer. Il segnale dell'altoparlante del BUGERA viene intercettato con un microfono e collegato attraverso un ulteriore ingresso per microfoni al mixer. In questo modo si ottiene un secondo segnale per chitarre che potrà essere amplificato da un sistema PA e/o può essere registrato.



Live Setup con un BUGERA Combo

Collegamenti audio

Gli ingressi e le uscite del BUGERA sono realizzati come monoattacchi a noddolino.



Funzionamento asimmetrico con spina jack mono 6,3-mm

Monospina jack da 6,3-mm

Dati tecnici

SEZIONE PREAMP

Tubi

Modello	1 x 12AX7A 1 x 12AX7B 2 x 12AX7C
---------	--

Ingresso Preamp High Gain

Impedenza	470 kΩ
-----------	--------

Canale Clean

Livello di ingresso nominale	-20 dBV
Livello di ingresso minimo	-30 dBV
Livello di ingresso massimo	0 dBV

Canale Crunch

Livello di ingresso nominale	-80 dBV
Livello di ingresso minimo	-90 dBV

Canale Lead

Livello di ingresso nominale	-80 dBV
Livello di ingresso minimo	-90 dBV

Ingresso Preamp Low Gain (solo 333XL e 333XL-212)

Impedenza	44 kΩ
Tutti i livelli abbassati di	+6 dB

Effects Send

Impedenza	47 kΩ o maggiore
Livello di uscita minimo	-10 dBV, 300 mV RMS
Livello di uscita massimo	0 dBV, 1 V RMS

Effects Return

Impedenza	470 kΩ
Sensibilità di ingresso minima	-10 dBV
Sensibilità di ingresso massima	0 dBV

Uscita Line

Impedenza	47 kΩ o maggiore
Livello di uscita regolabile	±20 dBV

SEZIONE POWER AMPLIFIER

Tubi

Modello	4 x 6L6GC (333 e 333-212) 4 x EL34 (333XL e 333XL-212)
---------	---

Potenza di uscita

Potenza di picco	120 W / 16, 8, 4 Ω
------------------	--------------------

Attacchi per altoparlanti

Modello	Monoattacchi a nottolino da 6,3-mm, asimmetrici
Impedenza di carico	4 Ω / 8 Ω / 16 Ω azionabile

Altoparlanti interni (solo 333XL-212 e 333-212)

Modello	2 x 12" BUGERA, 12G70J8
Impedenza	8 Ω
Potenza continua	70 W (IEC)
Impedenza totale	16 Ω (azionamento in serie)

ALIMENTAZIONE

USA/Canada	120 V~, 60 Hz
Cina	220 V~, 50 Hz
Corea	220 V~, 60 Hz
Europa/Australia	230 V~, 50 Hz
Giappone	100 V~, 50/60 Hz
Modello generico da esportazione	120/230 V~, 50/60 Hz
Potenza assorbita	350 W max.
Fusibile	T 3,15 A H 250 V (100 – 120 V~, 50/60 Hz) T 1,6 A H 250 V (220 – 230 V~, 50/60 Hz)
Allacciamento alla rete	Attacco per apparecchi a freddo standard

MISURE/PESO

333

Misure (A x L x P)	249 mm x 687,3 mm x 246 mm
Peso	ca. 21,5 kg

333-212

Misure (A x L x P)	518,46 mm x 687,3 mm x 247,65 mm
Peso	ca. 28,5 kg

333XL

Misure (A x L x P)	249 mm x 687,3 mm x 246 mm
Peso	ca. 21,5 kg

333XL-212

Misure (A x L x P)	518,46 mm x 687,3 mm x 247,65 mm
Peso	ca. 28,5 kg

Ci sforziamo sempre di garantire il massimo standard di qualità. Modificazioni rese necessarie saranno effettuate senza preavviso. I dati tecnici e l'aspetto dell'apparecchio potrebbero quindi discostarsi dalle succitate indicazioni e rappresentazioni.

Specifiche tecniche e aspetto estetico soggetti a modifiche senza preavviso. Le informazioni qui presentate sono aggiornate al momento della stampa. Tutti i marchi registrati menzionati (fatta eccezione per BUGERA, il logo BUGERA e THE SOUL OF VALVES) sono di proprietà dei rispettivi titolari e non sono affiliati a RED CHIP COMPANY LTD. RED CHIP COMPANY LTD non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite subite da persone che abbiano fatto affidamento interamente o parzialmente su qualsivoglia descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta nel presente. I colori e le specifiche potrebbero variare leggermente rispetto al prodotto. I prodotti vengono venduti esclusivamente attraverso i nostri rivenditori autorizzati. Il presente manuale d'uso è protetto da copyright. È vietata la riproduzione o la trasmissione del presente manuale in ogni sua parte, sotto qualsiasi forma o mezzo, elettronico o meccanico, inclusa la fotocopiatura o la registrazione di ogni tipo o per qualsiasi scopo, senza espresso consenso scritto di RED CHIP COMPANY LTD. I prodotti BUGERA sono commercializzati in esclusiva dal gruppo BEHRINGER e nell'Unione europea in particolare dalla ditta BEHRINGER International GmbH. TUTTI I DIRITTI RISERVATI. (c) 2008 RED CHIP COMPANY LTD. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.